

# **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**تقرير رئيس مجلس الإدارة**

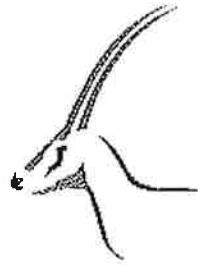
**والبيانات المالية**

**٢٠١٢ ديسمبر ٣١**

# **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**تقرير رئيس مجلس الإدارة**

**٢٠١٢ ديسمبر ٣١**



NCT&H

المحتوى

الإضافة المساهمين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد ،،

بشرفى أن أتقدم بالإلابة حنكم جميعاً و عن إخوانى اعضاء مجلس الإدارة برفع اسمى آيات الشكر والتقدير الى مقام صاحب السمو / الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة . حفظه الله - والى الفريق أول سمو / الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ، ولی عهده الأمين . حفظه الله . على ما يقدمونه لنا جميعاً - في كافة المجالات . من رعاية ودعم جعلت من دولتنا مثارة حضارية يحتذى بها .

إن نتائج أعمال المؤسسة للعام 2012 تؤكد للتزامنا بمسيرة نجاحها وتطويرها ، وتعكس القدرة على استيعاب متغيرات السوق وقدرتها على التكيف والمنافسة مرة أخرى بالرغم مما يشهده قطاع الفنادق من تغيرات جذرية ، كما تؤكد إستراتيجية مجلس الإدارة بأن لدى المؤسسة إمكانات يجب الاستفادة منها وتطويرها وعدم الاعتماد على قطاع واحد فقط . إن للتزام المجلس بتنفيذ إستراتيجيته بتفعيل كافة إمكانات المؤسسة والإستفادة الكاملة من الإمكانيات المتوفرة لتلك القطاعات هو التزام علينا تجاه المساهمين بدأت نتائجه تظهر تباعا خلال عام 2012 ومن المتوقع أن يكون عام 2013 البداية الحقيقة ويبدو ذلك واضحا من نتائج قطاع المواصلات والمشتريات والتموين والخدمات.

بلغت الإيرادات الإجمالية للمؤسسة حوالي 573 مليون درهم مقارنة بحوالي 540 مليون درهم للعام السابق وذلك بزيادة 33 مليون درهم على الرغم من إنخفاض إيرادات قطاع الفنادق من حوالي 317 مليون درهم للعام السابق إلى 280 مليون درهم للعام 2012 أى بحوالي 37 مليون درهم ، وذلك نتيجة لارتفاع العديد من الفنادق الجديدة خلال الأعوام 2010 ، 2011 و 2012 ، وإنخفاض معدل سعر الغرفة كنتيجة طبيعية لزيادة العرض عن الطلب . إن ارتفاع الإيرادات الإجمالية - على الرغم من إنخفاض إيرادات القطاع الأكبر لدى المؤسسة - يؤكد على صحة توجيه المجلس بالاستفادة من وتطوير جميع القطاعات .

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

Digitized by srujanika@gmail.com

+1828E+0.000 -3 +1828E+0.000 -3

PO Box 6962, Abu Dhabi, U.A.E.

1. + 99 | 2 409 999 1. + 99 | 2 409 9990

E. info@neth.se W. www.neth.com



NCT&H

ومن حيث الأرباح ، فقد بلغت الأرباح الصافية . بعد إحتساب الاستهلاكات وفوائد القروض . 96 مليون درهم مقارنة مع حوالي 108.5 مليون درهم العام الماضي ، ويعد هذا الانخفاض في الأرباح بحوالي 12.5 مليون درهم مباشرة إلى الخسائر العائد من قسم الفنادق كما هو موضح في صفحة رقم 19 من التقرير المالي.

كما حافظت المؤسسة على سيولة نقدية جيدة بلغت 160 مليون درهم مقارنة مع 121 مليون درهم للعام الماضي على الرغم مما سبق ذكره عن عدم تسييل اي من محفظة الأسهم الخاصة بالمؤسسة بالإضافة إلى توزيع مبلغ 82.5 مليون درهم أرباحاً نقدية على المساهمين مقارنة مع مبلغ 88 مليون درهم للعام السابق ، بالإضافة إلى العديد من المستثمارات الرأسمالية الجديدة الخاصة بقسم المشتريات المركزية وقطاع التموين والخدمات والفنادق حيث تم تجديد فندق دانات العين بالكامل . إن ذلك يؤكد صحة إستراتيجية مجلس الإدارة بضرورة العمل المتواصل لتحسين مصادر السيولة النقدية ومراعاة الإنفاق وتحصيل الدعم المديني لدى الغير .

وفي الختام ، وبالإضافة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة أود أنأشكر السادة المساهمين على دعمهم ولتقهم ، وكذلك كافة المؤسسات العامة والخاصة ، كما أشكر الإدارة والعاملين بالمؤسسة على جهودهم .

وفقكم الله ، ،

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ، ،

حمدان بن مبارك آل نهيان

رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق  
National Corporation for Tourism and Hotels

ص ٢٣٤٢ أبوظبي ١٤٠٩  
٩٧١ ٢٤٠٩٩٩٩ ٩٧١ ٢٤٠٩٩٩٠

PC Box 6942, Abu Dhabi, UAE  
T. +971 2 409 9999 I. +971 2 409 9990

E. info@ncth.ae W. www.ncth.com

# **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**البيانات المالية**

**٢٠١٢ ديسمبر ٣١**

# الإرنست ورنس

محاسبون قانونيون  
صندوق بريد ١٢٦  
الطابق ١١ - برج الغيث  
شارع حمدان  
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة  
هاتف +٩٧١ ٢ ٤١٧٤٤٠٠  
+٩٧١ ٢ ٦٢٧٧٥٢٢:  
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٢٧٣٣٨٣  
[www.ey.com/me](http://www.ey.com/me)

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى المسادة مساهمي المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

### تقرير حول البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة")، والتي تتضمن بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل، وبيان الدخل الشامل، وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية لسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للمؤسسة وقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، ونظام الرقابة الداخلية الذي ترى الإدارة أنه ضروري لتتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاحتياط أو خطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

ان مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب من الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية سواء نتيجة لاحتياط أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعنى بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية.

### الرأي

في رأينا أن البيانات المالية تعتبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية لسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

# الْأَرْنُستُ وَيُونِغُ

## تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية تتضمن، من جميع التواхи المادية، متطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للمؤسسة، وتحتفظ المؤسسة بسجلات محاسبية منتظمة وقد أجري الجرد وفقا للأصول المرعية وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية تتفق مع السجلات المحاسبية للمؤسسة. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للمؤسسة على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط المؤسسة أو مركزها المالي.

Ernst & Young

بتوقيع:

محمد مبين خان

شريك

ارنست و يونغ

رقم القيد ٥٣٢

٢٠١٣ مارس ٣

أبوظبي

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل  
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢		
درهم	إيضاحات درهم		
٥٤٠,٠٠٥,٣٦٥	٥٧٢,٩٧١,٠٣٢	٧	إيرادات تشغيلية
(٣٥٤,٤٤١,٩١٧)	(٤٠٧,٤٢٩,٣٢٧)	٧	تكلفة الخدمات
<u>(٥٢,٨٦١,٣٣٦)</u>	<u>(٥٣,١٥٠,٥٩٢)</u>	٨ ، ٧	الإستهلاك
١٣٢,٧٠٢,١١٢	١١٢,٣٩١,١١٣		الربح الإجمالي
(١٧,٤٢٧,١١١)	(١٩,٤٦٣,٣٥٤)	٤	مصاريف عمومية وإدارية
(١,٢٧٦,١٢٩)	(١,٠٩٧,٦٣٥)	٨	الإستهلاك
١٠,٨٢٧,١٦٩	١٤,٤٨٥,٢٨٦	٣	إيرادات استثمارية وأخرى، صافي
(٢,٤٠٥,٩٣٥)	(٥٣٣,١٥٦)		التغير في القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية
٦,٠٤١,٤٤٦	٧,٦٣٧,٥٥٧		إيرادات التمويل
<u>(١٩,٩٥٤,١٩٥)</u>	<u>(١٧,٣٧٥,٣٧٠)</u>		تكاليف التمويل
<u>١٠٨,٥٠٧,٣٥٧</u>	<u>٩٦,٠٤٤,٤٤١</u>	٧ ، ٥	ربح السنة
٠,٥٤	٠,٤٨	٦	العائد الأساسي والمخفض على السهم

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

بيان الدخل الشامل  
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢		
درهم	إيضاحات درهم		
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١		ربح السنة
<u>(٣٧,٢٢٠,٦٤٣)</u>	<u>٨,٤٩٧,٨٢٢</u>	٩	الأرباح (الخسائر) الغير محققة على القيمة العادلة
<u>(١٣,٠٢١,٦٢٠)</u>	<u>(١٠,٨٥٠,٧٣٠)</u>	١٩	للاتستثمارات المتاحة للبيع
<u><b>(٥٠,٢٤٢,٢٦٣)</b></u>	<u><b>(٢,٣٥٢,٩٠٨)</b></u>		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٥٨,٢٦٥,٠٩٤	٩٣,٦٩١,٥٣٣		الخسائر الشاملة الأخرى للسنة
			اجمالي الدخل الشامل للسنة

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان المركز المالي  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	إيضاحات
٧٦٥,٥٨٤,٧٤٥	٧٦١,٥١٥,٥٤١	٨
٦٢,٨٤١,٤٥٥	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	٩
٥٠,٠٠٠,٠٠٠	-	١٠
١٠,٦٧٥,٠٦٨	-	
<b>٨٨٩,١٠١,٢٦٨</b>	<b>٨٣١,٨٧٨,٨١٨</b>	
		<b>الموجودات</b>
		<b>الموجودات الغير المتداولة</b>
		الممتلكات وآلات والمعدات
		استثمارات متاحة للبيع
		قرض لطرف ذو علاقة
		نرم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
		<b>إجمالي الموجودات الغير المتداولة</b>
		<b>الموجودات المتداولة</b>
		المخزون
		نرم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
		استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
		نقد وودائع قصيرة الأجل
		<b>إجمالي الموجودات المتداولة</b>
		<b>إجمالي الموجودات</b>
		<b>حقوق المساهمين والمطلوبات</b>
		<b>حقوق المساهمين</b>
		رأس المال
		احتياطي نظامي
		احتياطي قانوني
		أرباح غير موزعة
		التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
		<b>إجمالي حقوق المساهمين</b>
		<b>مطلوبات غير متداولة</b>
		قرض لأجل
		مشتقات الأدوات المالية
		مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
		<b>إجمالي المطلوبات الغير المتداولة</b>
		<b>مطلوبات متداولة</b>
		نرم دائنة ومستحقات
		قرض لأجل
		مشتقات الأدوات المالية
		سحب على المكتشوف من البنوك
		<b>إجمالي المطلوبات المتداولة</b>
		<b>إجمالي المطلوبات</b>
		<b>إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات</b>

المدير المالي

المدير التنفيذي

رئيس مجلس الإدارة

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**بيان التغييرات في حقوق المساهمين  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢**

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**بيان التدفقات النقدية**  
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	إيضاحات	الأنشطة التشغيلية
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١		أرباح السنة
٥٤,١٣٧,٤٦٥	٥٤,٢٤٨,٢٢٧	٨	استهلاك الممتلكات والألات والمعدات
٥,١٣٣,٤٤٢	٥,٦٤٧,٠٠٩	٢١	مخصص كافات نهاية الخدمة للموظفين
١٨٧,٢٠٧	٢,٠٩٧,٩٩٢	١٣	مخصص الإنفاق في قيمة الدعم المدينة
(١,٢٣٨,٠٣٠)	(٣٣٠,٥٦٢)	١٣	عكس مخصص الإنفاق في قيمة الدعم المدينة
١٠,٥٤٥,٥٥٢	-	٨	عكس الممتلكات والألات والمعدات - تكلفة
(٦,٠٤١,٤٤٦)	(٧,٦٣٧,٥٥٧)		إيرادات التمويل
١٩,٩٥٤,١٩٥	١٧,٣٧٥,٣٧٠		تكاليف التمويل
(٥٩٣,٧٥٠)	(١,٩١٣,٣٠١)	٣	إيرادات توزيع أرباح
١,٧٧٢,٧٨٨	(١,١٩٥,٣٤٩)	٣	(أرباح) خسائر على الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢,٤٠٥,٩٣٥	٥٣٣,١٥٦		الخسارة في القيمة العادلة لمشتقات الأدوات المالية
(٨٩٦,٥٥٧)	(٢,٠٧٩,١٤٢)	٣	الربح من بيع الممتلكات والألات والمعدات
(٢٦٩,٨٤٣)	(٦٠٧,٠٩٤)	٣	الربح من بيع الاستثمارات المتاحة للبيع
١٩٣,٦٠٤,٣١٥	١٦٢,١٨٣,٠٩٠		التغيرات في رأس المال العامل:
(١,٩٠٤,٣١٣)	(٣,٧١٤,٠١٠)		المخزون
(٢٨,١٩٥,٩٣٥)	٤١,٧٥٧,٥٩٦		ذمم مدينة ومبانٍ مدفوعة مقدماً
٨,٨٤٨,٥٣١	١٩,٠٠٤,٩٥٤		ذمم دائنة ومستحقات
١٧٢,٣٥٢,٥٩٨	٢١٩,٢٣١,٦٣٠		صافي النقد من العمليات
(٢,٧٧٤,٣٧٧)	(٣,٧٠٦,٣٨٤)	٢١	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين المدفوعة
(١٣,٠٢١,٦٢٠)	(١,٨٥٠,٧٣٠)	١٩	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(١٨,٤٢٦,٠٦٣)	(٩,٨٥٢,٧٦٧)		فوائد المدفوعة
١٣٨,١٣٠,٥٣٨	١٩٤,٨٢١,٧٤٩		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
١,٧٩٢,٠٠٨	٢,٥٨٢,٠١٦		الأنشطة الاستثمارية
١,٩٧٢,٩٩١	١,٥٨٣,٠٩٥		متحصلات من بيع الممتلكات والألات والمعدات
-	١٠,٣٨٣,٤٦٦		متحصلات من بيع الاستثمارات المتاحة للبيع
(٢٩,٥٥٨,٢٢٦)	(٥٠,٦٨١,٨٩٨)	٨	متحصلات من بيع الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢,٤٧٦,٥٤٨	٧,٦٣٧,٥٥٧		إضافات للممتلكات والألات والمعدات
٥٩٣,٧٥٠	١,٩١٣,٣٠١		فوائد مستلمة
(٢٢,٧٢٢,٩٢٩)	(٢٦,٥٨٢,٤٦٣)		توزيعات أرباح مستلمة
-	(٦٦,٠٠٠,٠٠٠)	١٤	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٨٤,٩١٢,٤١٢)	(٧٩,٦١١,٩٨١)	١٨	الأنشطة التمويلية
(٥٨,٠٣٦,٥٨٩)	(٤٨,٧٦١,٧٨٠)		الزيادة في الودائع الطويلة الأجل
(١٤٢,٩٤٩,٠٠١)	(١٩٤,٣٧٣,٧٦١)		توزيعات أرباح مدفوعة
(٢٧,٥٤١,٣٩٢)	(٢٦,١٣٤,٤٧٥)		صافي الحركة في القروض لأجل
١٤٧,٧٩٣,٢١٨	١٢٠,٢٥١,٨٢٦	١٤	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
١٢٠,٢٥١,٨٢٦	٩٤,١١٧,٣٥١	١٤	النقص في النقد وما يعادله
			النقد وما يعادله كما في ١ يناير
			النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر

شكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه البيانات المالية

## معلومات الشركة

١

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة في ١١ ديسمبر ١٩٩٦ كمؤسسة مساهمة عامة بموجب القانون رقم (٧) لسنة ١٩٧٨ لأغراض امتلاك وإدارة الفنادق والمرافق الترفيهية والقيام بالأعمال الأخرى المتعلقة بها. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

تمتلك المؤسسة أربعة فنادق مملوكة في إمارة أبوظبي: (أ) فندق انتركونتيننتال أبوظبي الذي يدار من قبل شركة عالمية لإدارة الفنادق، (ب) منتجع دانات العين، فندق شاطئ الظفرة ومنتجع دانات - جبل الطنة والذي يدار مباشرةً من قبل المؤسسة. بالإضافة لذلك تقدم المؤسسة خدمات التموين وتملك استثمارات (غير متاحة للبيع أو بقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر) في الشركات التالية:

الاسم	النشاط	بلد ممارسة النشاط	النشاط الأساسي	الحصة
شركة المواصلات الوطنية ذ.م.م ("شركة ائتلاف")	الإمارات العربية المتحدة	خدمة المواصلات	%٥٠	٢٠١١ ٢٠١٢
شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م ("شركة تابعة")	الإمارات العربية المتحدة	تطوير الممتلكات	-	%٥٠
إن عنوان المكتب الرئيسي للمؤسسة هو ص.ب. ٦٩٤٢، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.				

بالإضافة لذلك، تدير المؤسسة ثلاثة فنادق واستراحات في إمارة أبوظبي.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بناءً على قرار مجلس الإدارة بتاريخ ٣ مارس ٢٠١٣.

## أساس الإعداد

٢.١

تم إعداد البيانات المالية للمؤسسة وفقاً لمبدأ التكالفة التاريخية، باستثناء الموجودات المالية المدرجة بقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والإستثمارات المتاحة للبيع ومشتقات الأدوات المالية التي تم قياسها بقيمة العادلة.

تم عرض البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم") وهي العملة التي تتداول بها المؤسسة. تم الإفصاح عن جميع القيم إلى أقرب درهم إلا إذا أشير إلى غير ذلك.

## بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية للمؤسسة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ("IFRS") الصادرة من قبل المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ("IASB") وطبقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

## ٤.٢ التغيرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المعتمدة متوافقة مع تلك المستخدمة في السنة المالية السابقة، باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية الفعالة ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٢:

**معايير المحاسبة الدولي رقم ١٢ ضرائب الإيرادات (المعدل) - الضرائب المؤجلة: استرداد الموجودات الضمنية**  
يوضح التعديل كيفية تحديد الضرائب المؤجلة على الإستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة. يدخل التعديل إفراضاً قابلاً للطعن أن الضريبة المؤجلة على الإستثمارات في الممتلكات المقاسة بالقيمة العادلة وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ٤٠ يجب تحديدها على أساس أن القيمة المدرجة للإستثمار سيتم استعادتها من خلال عملية البيع. بالإضافة لذلك، ينص التعديل بأن الضرائب المؤجلة على الأصول الغير معرضة للإهلاك التي يتم قياسها حسب مبدأ إعادة التقييم وفقاً لمعايير المحاسبة الدولي رقم ١٦ يتم قياسها بناءً على أساس بيع الأصل المتعلق. إن التعديل فعال لفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢ وليس له تأثير على المركز المالي للمؤسسة أو أدائها أو إفصاحاتها.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية لأول مرة (المعدل) - التضخم الحاد وإلغاء التواريخ الثابتة للجهات التي تطبق المعايير للمرة الأولى  
يقدم المجلس الدولي للمعايير المحاسبية إرشادات حول كيفية قيام الشركة بإعادة عرض البيانات المالية التي تم إعدادها طبقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية عندما تتوقف عملتها عن التعرض للتضخم الحاد. إن التعديل فعال لفترات السنوية التي تبدء في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس للتعديل أي تأثير على المؤسسة.

**المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية : الإفصاحات - متطلبات الإفصاح عن الاستبعاد المحسنة**  
يتطلب التعديل إفصاحات إضافية عن الموجودات المالية التي تم نقلها ولكن لم يتم شطبها لتمكن مستخدمي البيانات المالية للمؤسسة استيعاب العلاقة بين هذه الأصول التي لم يتم شطبها والمطلوبات المرتبطة بها. بالإضافة لذلك، يتطلب التعديل إدراج إفصاحات عن العلاقة المستمرة المتعلقة بالأصول المشطوبة بهدف تمكين المستخدمين من تقييم طبيعة المخاطر المتعلقة باستمرار علاقة المؤسسة في هذه الأصول المشطوبة. إن التعديل فعال لفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠١١. ليس لدى المؤسسة أي موجودات تحمل هذه الخصائص، وبالتالي فإنه ليس لديها أي تأثير على عرض البيانات المالية.

## ٤.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

### الحصة في شركة الائتلاف

لدى المؤسسة حصة في شركة ائتلاف ذات سيطرة مشتركة، ناتجة عن اعتبارات تعاقدية للسيطرة المشتركة على الأنشطة الاقتصادية للشركة. تدرج المؤسسة حصتها في شركة الائتلاف باستخدام طريقة التوحيد المتاسب. تجمع المؤسسة حصتها في كل من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في شركة الائتلاف مع البند المماثلة، بند بند في بياناتها المالية. يتم إجراء التعديلات، حيثما هو ضروري، بهدف توافق السياسات المحاسبية مع سياسات المؤسسة.

يتم إجراء التعديلات على البيانات المالية للمؤسسة لإستبعاد حصة المؤسسة من الأرصدة والإيرادات والتكاليف والأرباح غير المحققة للمعاملات بين المؤسسة والشركة ذات السيطرة المشتركة. يتم إدراج خسائر المعاملات مباشرةً في حال تشير الخسارة إلى انخفاض في صافي القيمة القابلة للتحقيق للموجودات المتداولة أو خسارة انخفاض. يتم التوحيد بالتناسب لشركة الائتلاف إلى التاريخ الذي تتوقف فيه سيطرة المؤسسة المشتركة على شركة الائتلاف.

عند فقد السيطرة المشتركة، تقوم المؤسسة بقياس وإدراج الاستثمار المتبقى بالقيمة العادلة. كما يتم إدراج أي اختلاف بين القيم المدرجة لشركة الائتلاف السابقة عند خسارة السيطرة المشتركة والقيمة العادلة للاستثمار المتبقى والمحصلات من الاستبعاد في الأرباح والخسائر. عندما يمثل الاستثمار المتبقى تأثير جوهري فإنه يتم احتسابه كاستثمار في شركة زميلة.

٢،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاعتراف بالإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات عند إمكانية إنتقال المنافع الاقتصادية للمؤسسة وإمكانية قياس مبالغ الإيرادات بشكل موثوق. يتم احتساب الإيرادات بالقيمة العادلة للمبالغ المستلمة أو المستحقة، صافي الحسومات والخصومات.

- تمثل الإيرادات التشغيلية قيمة مبيعات غرف الفندق، الطعام والشراب وخدمات التموين والعقود والخدمات الأخرى التي صدر عنها فواتير للعملاء خلال السنة ويتم إدراجها صافي الحسومات والخصومات.
- تدرج إيرادات الفوائد عند استحقاقها، باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وهو المعدل الذي يخصم المقوضات النقدية المستقبلية المقدرة على الأعمار المتوقعة للأصل المالي للوصول إلى القيمة الدفترية للأصل.
- تدرج إيرادات توزيع الأرباح عندما يصبح لمساهمين الحق في استلامها.

تقوم المؤسسة بتقييم ترتيبات إيراداتها مقابل معايير محددة حتى تتمكن من تحديد إذا كانت تعمل كطرف أساسي أو كوكيل. استنطقت المؤسسة أنها طرف أساسي في جميع ترتيبات إيراداتها.

الموجودات المالية

الإدراج المبدئي والقياس

يتم تصنيف الموجودات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، القروض والمديونون، استثمارات محفظتها لها للاستحقاق أو موجودات مالية متاحة للبيع أو مشتقات ضمنية معينة كأدوات حماية فعالة، كما هو مناسب. وتقوم المؤسسة بتحديد تصنيف الموجودات المالية عند الإدراج المبدئي.

يتم قياس كافة الموجودات المالية بالقيمة العادلة عند إدراجها مبدئياً، مضافاً إليها في حالة عدم إدراج الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، التكاليف المباشرة المتعلقة بالمعاملات.

إن شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب إيداع المبالغ في فترة زمنية يتم تحديدها عادةً بالقوانين أو الأعراف السائدة في السوق (طريقة المتاجرة الاعتيادية) يتم إدراجها عند تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المؤسسة بشراء أو بيع الموجودات.

تضمن الموجودات المالية للمؤسسة النقد والودائع القصيرة الأجل، الذمم التجارية المدينة والذمم المدينة الأخرى، الاستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

قياس لاحق

يتم القياس اللاحق للموجودات المالية اعتماداً على تصنيفها كالتالي:

الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

تضمن الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر الموجودات المالية التي تم تعينها عند القيد المبدئي بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر. ويتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات مالية محفظتها لها للمتاجرة إذا كان الهدف من شرائها هو بيعها في فترة قريبة. يشمل هذا التصنيف مشتقات الأدوات المالية وتم الدخول إليها من قبل المؤسسة والتي لا تفي بمتطلبات محاسبة الحماية وفقاً للمعيار الدولي رقم ٣٩ للأدوات المالية والتي تتضمن المشتقات الضمنية المنفصلة كموجودات محفظتها لها للمتاجرة إذا تم تعينها كأدوات حماية فعالة. يتم إدراج الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر في بيان المركز المالي بالقيمة العادلة مع إدراج التغييرات في القيمة العادلة في الإيرادات الإستثمارية وأخرى، صافي في بيان الدخل.

٤،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات المالية المتاحة للبيع  
الموجودات المالية المتاحة للبيع

الموجودات المالية المتاحة للبيع هي الموجودات المالية غير المشتقة والتي تم تصنيفها كمتاحة للبيع، ولم يتم تصنيفها ضمن أي فئة من الفئات الأخرى. بعد القياس المبدئي، يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة وتدرج الأرباح أو الخسائر غير المحققة مباشرة في بيان الدخل الشامل الآخر ضمن احتياطي الاستثمارات المتاحة للبيع إلى أن يتم استبعاد الاستثمار أو يتم اعتباره منخفض، في ذلك الحين يتم إدراج الخسائر المتراكمة في بيان الدخل ضمن إيرادات استثمارية وأخرى، صافي ويتم استبعادها من احتياطي الاستثمارات المتاحة للبيع.

الاستبعاد

يتم استبعاد الموجودات المالية (أو عند إمكانية التطبيق على جزء من الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية المتتشابهة) في الحالات التالية:

- انتهاء حقوق استلام التدفقات النقدية من هذه الموجودات، أو
- قيام المؤسسة بتحويل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من الموجودات، أو احتفاظها بالحق في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات ولكنها ملتزمة بالدفع الكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث ضمن إتفاقية تحويل، أو قامت بإحدى الحالات التالية (أ) قيامها بتحويل جميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، أو (ب) عدم تحويلها أو احتفاظها بجميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، ولكن قيامها بتحويل السيطرة على الموجودات.

في حال قيام المؤسسة بتحويل حقوقها لاستلام التدفقات النقدية من أحد الموجودات أو دخلت في اتفاقية وساطة ولم تقم بتحويل أو الاحتفاظ بجميع المخاطر أو الفوائد المحتملة للموجودات ولم تقم كذلك بتحويل السيطرة على الموجودات، يتم الاعتراف بالموجودات بناءً على المشاركة المستمرة للمؤسسة في الموجودات.

في تلك الحالة تقوم المؤسسة بإدراج المطلوبات المتعلقة. ويتم قياس الأصول المحولة والمطلوبات المتعلقة على أساس الحقوق والإلتزامات التي تحفظ بها المؤسسة.

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل ضمان للموجودات المحولة، يتم قياس الأصل بقيمه الدفترية الأصلية وأقصى مبلغ يتطلب أن تدفعه المؤسسة، أيهما أقل.

انخفاض الموجودات المالية

تقوم المؤسسة بإجراء تقييم في تاريخ التقارير المالية لتحديد إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت انخفاضاً في قيمة أي أصل مالي أو مجموعة من الأصول المالية. ويعتبر الأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية منخفضة إذا كان هناك دليل موضوعي للانخفاض نتيجة حدث أو أحداث تمت بعد الاعتراف المبدئي للأصل (تحقق "خسارة") وهذه الخسارة لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بالأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية التي يمكن تقديرها بدقة. قد يشمل دليل الانخفاض مؤشرات على مواجهة المدينون أو مجموعة من المدينين لأزمات مالية أو تقدير في دفعات الفوائد وأصول الأموال أو احتمال الإفلاس أو إعادة تنظيم مالي، وعند وجود بيانات ملحوظة تدل على وجود انخفاض في التدفقات المالية المستقبلية مثل التغيرات في المتأخرات أو الظروف الاقتصادية التي ترتبط بالتقدير.

٤،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إنخفاض الموجودات المالية (تتمة)

بالنسبة لاستثمارات حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، تتضمن الأدلة الموضعية انخفاضاً كبيراً أو طويل الأمد للقيمة العادلة للاستثمار مقارنة بتكلفتها. يتم تقدير "انخفاض كبير" مقابل التكفة الأصلية للاستثمار و"طويل الأمد" مقابل الفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أقل من التكفة الأصلية. في حال وجود أي أدلة لانخفاض، فإنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، ناقص أي انخفاض مدرج سابقاً في بيان الدخل من بيان الدخل الشامل الآخر ويدرج في بيان الدخل. لا يتم عكس خسائر انخفاض استثمارات حقوق الملكية المدرجة سابقاً من خلال بيان الدخل ولكن يتم إدراج الزيادة في القيمة العادلة بعد الانخفاض مباشرة في بيان الدخل الشامل الآخر.

في حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، يتم تقييم الانخفاض في القيمة بناءً على نفس المعايير المطبقة على الموجودات المالية المدرجة بالقيمة المطفأة. ولكن، يتم احتساب الانخفاض في القيمة كالفرق بين القيمة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أي انخفاض في قيمة الاستثمار المدرج سابقاً، في بيان الدخل.

مدينون تجاريين

للبالغ المدينة المدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المؤسسة أولاً بإجراء تقييم لتحديد إذا كان هناك دليل موضعي للانخفاض للموجودات المالية الهامة بشكل فردي، أو بشكل جماعي لمجموعة الموجودات المالية التي ليس لها أهمية فردية. إذا قامت المؤسسة بتحديد عدم وجود دليل موضعي لإنخفاض قيمة الموجودات المالة المقيمة بشكل فردي، سواء كان ذو أهمية أم لا، فإن المؤسسة تشمل الأصل في مجموعة من الموجودات والتي تمتاز بمخاطر انتظام مماثلة وتقوم بتقييمها بشكل جماعي. في حين أن الموجودات ذات خسائر الانخفاض والتي تم تقييمها بشكل فردي لا يتم تقييمها بشكل جماعي.

في حالة وجود دليل موضوعي على حدوث إنخفاض، يتم قياس قيمة الإنخفاض بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية المتوقعة والتي لم يتم تكبدها بعد). يتم خفض قيمة الأصل باستخدام حساب بديل ويتم إدراج مبلغ الإنخفاض في بيان الدخل.

يستمر استحقاق إيرادات الفوائد بناءً على القيم الدفترية المخفضة على أساس نسبة الفائدة الفعالة للأصل. يتم شطب القروض والبدائل المتعلقة بها عند عدم وجود احتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وعند تحقيق الضمانات أو نقلها للمؤسسة. في حالة الزيادة أو النقصان في قيمة خسارة الانخفاض في سنة لاحقة بسبب حدث وقع بعد إدراج الإنخفاض، يتم زيادة خسارة الانخفاض المعترف بها مسبقاً أو إنفاقها بتعديل حساب البذائل. وفي حالة استرداد أصل تم شطبه فإنه يتم الاعتراف بالقيمة المسترددة في بيان الدخل.

وتخصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية باستخدام معدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجودات المالية. وفي حال وجود نسبة فائدة متذبذبة على القروض يتم استخدام نسبة الخصم المتداول لقياس الانخفاض في نسبة هذه الفائدة.

المطلوبات المالية

الإدراج المبدئي والقياس

تصنف المطلوبات المالية ضمن نطاق معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كمطلوبات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر أو القروض وسلفيات أو كمشتقات عينت كأدوات حماية فعالة، كما هو مناسب. تحدد المؤسسة التصنيف للمطلوبات المالية عند القيد المبدئي. تدرج جميع المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وفي حالة القروض والسلفيات تضاف إليها التكاليف المباشرة المتعلقة بالمعاملات.

تتضمن المطلوبات المالية للمجموعة الدائنة التجاريين ومستحقات أخرى والسحب على المكتشوف من البنوك والقروض لأجل ومشتقات الأدوات المالية.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تممة)

المطلوبات المالية (تممة)

القياس اللاحق

يتم القياس اللاحق للمطلوبات المالية اعتماداً على تصنيفها كالتالي:

القروض والسلفيات

بعد الإدراج المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض والسلفيات التي تحمل فائدة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر في بيان الدخل عندما يتم استبعاد المطلوبات وكذلك من خلال طريقة معدل الفائدة الفعلي (EIR) لعملية الإطفاء.

يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ بالاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم أو التكاليف التي تعد جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم إدراج عملية الإطفاء الفعلي ضمن تكاليف التمويل في بيان الدخل.

الاستبعاد

يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يتم إلغاء أو انتهاء صلاحية الالتزام المتعلق بالمطلوبات. عندما يتم استبدال مطلوبات مالية قائمة من قبل نفس المقرض بشروط مختلفة بشكل جوهري، أو تغيير هذه الشروط لاحقاً بشكل جوهري، يتم معاملة هذا التغيير أو الاستبدال كاستبعاد للمطلوبات الأصلية والاعتراف بمطلوبات جديدة، يتم إدراج الفرق بين القيم في بيان الدخل.

المقاصلة للأدوات المالية

تتم المقاصلة بين الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج صافي قيمتها في بيان المركز المالي فقط عند وجود حق قانوني للقيام بعملية المقاصلة وعند النية في سداد المبلغ الصافي أو الاعتراف بال الموجودات وتسوية المطلوبات في وقت واحد.

القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة والمتأجرة بها في أسواق مالية منظمة بالرجوع إلى الأسعار السوقية المتداولة عند انتهاء الأعمال بتاريخ التقارير المالية. أما بالنسبة للاستثمارات المالية الغير مدرجة في سوق نشط، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام طرق التقييم. قد تتضمن هذه الطرق استخدام المعاملات التجارية الحديثة، والرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لاستثمارات مشابهة، وتحليل خصومات التدفقات النقدية أو نماذج التقييم الأخرى.

مشتقات الأدوات المالية ومحاسبة الحماية

تدخل المؤسسة في عقود مشتقات الأدوات المالية للحماية ضد المخاطر المتعلقة بمتغيرات أسعار الفائدة. تدرج المشتقات بالقيمة العادلة. يتم إدراج مشتقات الأدوات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة بتاريخ الدخول في عقد المشتقات المالية ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة؛ تدرج المشتقات التي تحمل قيمةً موجبة كأصول مالية والتي تحمل قيمةً سالبة كمطلوبات مالية. إن القيمة العادلة للمشتقات تعادل الأرباح أو الخسائر غير المحققة من تاريخ البدء في عقود المشتقات حتى يبيعها باستخدام أسعار السوق السائدة. يتم إدراج المشتقات ضمن الموجودات الأخرى عندما تكون القيمة العادلة موجبة (أرباح غير محققة)، بينما تدرج ضمن المطلوبات في بيان المركز المالي عندما تكون القيمة العادلة سالبة (خسائر غير محققة).

أي أرباح أو خسائر ناتجة عن التغيير في القيمة العادلة للمشتقات يتم إدراجها مباشرة في بيان الدخل، باستثناء الجزء الفعال من حماية التدفقات النقدية المستقبلية والذي يتم إدراجها في الدخل الشامل الآخر.

لأغراض محاسبة الحماية، تصنف الحماية إلى فئتين: (أ) حماية القيمة العادلة والتي تغطي مخاطر التغيير في القيمة العادلة لأصل أو التزام مدرج؛ و(ب) حماية التدفقات النقدية من التعرض للنحوين في التدفقات النقدية المتعلقة سواء بمخاطر معينة مرتبطة بموجودات أو مطلوبات مدرجة أو معاملة متوقعة.

٢،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تنمية)

مشتقات الأدوات المالية ومحاسبة الحماية (تنمية)

بالنسبة لحماية القيمة العادلة التي تقي بشروط محاسبة الحماية، يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة من إعادة قياس أداء الحماية إلى القيمة العادلة مباشرة في بيان الدخل أو تتم رسملتها مع تكاليف الاقتراض الأخرى. عندما يتعلق التعديل بأداة مالية محمية تحمل فائدة، يتم إطفاء التعديل في بيان الدخل أو رسملته مع تكاليف الاقتراض الأخرى على أساس منظم حيث يتم إطفاؤه بالكامل عند تاريخ الاستحقاق. تتوقف رسملة الأرباح أو الخسائر عند الانتهاء من كافة الأنشطة اللازمة لإعداد كل جزء من الآلات لغرضه المستخدم ووضعه قيد الاستخدام.

بالنسبة لحماية التدفقات النقدية التي تقي بشروط محاسبة الحماية، فإنه يتم إدراج الجزء الفعال من الأرباح أو الخسائر المتعلقة بأداء الحماية مبدئياً ضمن حقوق المساهمين ويتم إدراج الجزء غير الفعال ضمن بيان الدخل. يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتعلقة بالحماية الفعالة للتغيرات النقدية المدرجة مبدئياً ضمن حقوق المساهمين إلى بيان الدخل في الفترة التي تؤثر فيها المعاملة المحامية بها بيان الدخل أو تتم رسملتها مع تكاليف الاقتراض الأخرى. تتوقف رسملة الأرباح أو الخسائر عند الانتهاء من كافة الأنشطة اللازمة لإعداد كل جزء من الآلات للاستخدام المعد له ووضعه قيد الاستخدام.

تكلفة الإطفاء للأدوات المالية

يتم احتساب تكلفة الإطفاء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي ناقصاً مخصص الإنفاض وسداد للمبلغ الأصلي أو الخصم. تأخذ هذه الحسابات في الاعتبار أي علاوات أو خصومات عند الشراء ويتضمن ذلك تكاليف المعاملات والرسوم التي تعد جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

الممتلكات والآلات والمعدات

يتم إدراج الممتلكات والآلات والمعدات بسعر التكلفة، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر الانفاض المتراكم، في حال وجدت. لا يتم إحتساب استهلاك على الأراضي.

يتم إدراج الموجودات تحت الإنشاء بالتكلفة ولا يتم استهلاكها. عند الإكمال يتم تحويل الموجودات تحت الإنشاء إلى فئة الممتلكات والآلات والمعدات المناسبة ويتم عندها استهلاكها وفقاً لسياسات المؤسسة.

يحتسب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات التالية:

مباني	٣٠ سنوات	١٠ إلى
مكاتب وكهربائيات وتمديدات	١٠ سنوات	٧ إلى
مفروشات وتجهيزات ومعدات تشغيل	٧ سنوات	٥ إلى
سيارات	٥ سنوات	٤ إلى

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن استبعاد أو بيع الأصل كالفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة الدفترية للأصل ويتم إدراجها في بيان الدخل عندما يتم شطب الأصل.

يتم مراجعة القيم الدفترية للممتلكات والآلات والمعدات لأي انخفاض عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية إسترداد القيمة الدفترية. فإذا وجد هذا المؤشر، وفي حالة أن القيمة الدفترية أعلى من القيمة الممكن إستردادها، يتم تخفيض القيمة الدفترية لتلك الموجودات إلى القيمة الممكن إستردادها، وهي قيمتها ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها عند الاستخدام أيهما أعلى.

٢.٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

**تكلفة الإقراض**

يتم رسملة تكلفة الإقراض المرتبطة مباشرة بإستحواذ، بناء أو إنتاج أصل والذي يتطلب فترة طويلة لإستخدام المعد له أو البيع كجزء من تكلفة الأصل. يتم صرف جميع تكاليف الإقراض الأخرى في الفترات التي يتم تكبدها. تكون تكلفة الإقراض من تكلفة الفائدة وتکاليف أخرى التي تحملها الشركة، فيما يتعلق بالقروض المالية.

**المخزون**

يتم إدراج المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل بعد تكوين مخصص لأي مخزون متلاطم أو بطيء الحركة. تمثل التكاليف جميع المصروفات المتکدة على كل منتج حتى وصوله إلى موقعه أو شكله الحالي وتحدد باستخدام طريقة المتوسط المرجح. تحدد صافي القيمة المتوقع تحقيقها بناءً على أساس سعر البيع المقدر في نشاط الأعمال التجارية، ناقصاً تكاليف البيع الضرورية المقدرة.

**المدينون التجاريين**

تدرج الذمم التجارية المدينة بصافي قيمة الفاتورة ناقصاً قيمة مبلغ الانخفاض المقدر. ويتم تقدير مخصص للمبالغ المشكوك في تحصيلها عندما يكون من غير الممكن استرداد المبلغ كاملاً. تشطب الديون المعودة عند عدم وجود احتمال لاستردادها.

**النقد والودائع قصيرة الأجل**

يتكون النقد والودائع قصيرة الأجل في بيان المركز المالي من النقد في البنك وفي الصندوق والودائع القصيرة الأجل والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر أو أقل.

لأغراض بيان التدفقات النقدية، يشمل النقد وما يعادله النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل كما تم تحديده أعلاه، صافي السحبوبات على المكشفوف القائم.

**الننم المدينة والمستحقات**

يتم إدراج المطلوبات للمبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة سواء تم المطالبة بها من قبل المورد أو لم يتم.

**المخصصات**

يتم تكوين مخصصات عند وجود التزام (قانوني أو استنتاجي) على المؤسسة ناتج عن حدث سابق وأن هناك احتمال لسداد الالتزام ويمكن قياس تكلفة سداده بدقة.

**مكافأة نهاية الخدمة للموظفين**

تقوم المؤسسة بتوفير مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم عادة احتساب هذه المكافآت على أساس آخر راتب للموظفين ومدة خدمتهم بشرط إكمال الموظف الحد الأدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة. يتم احتساب المساهمات التقاعدية مستحقة الدفع للموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة كنسبة من رواتب الموظفين. تقتصر التزامات المؤسسة على هذه المساهمات والتي تتم إدراجها كمصاروف عند استحقاقها.

**عقود الإيجار التشغيلية**

تصنف عقود الإيجار التي تحتفظ من خلالها المؤسسة بجميع مخاطر وفوائد ملكية الأصل كعقود إيجار تشغيلية. يتم إضافة التكاليف المباشرة المبدئية المتکدة عند التفاوض على عقد إيجار تشغيلي إلى قيمة الأصل المؤجر ويتم الاعتراف به على مدة فترة عقد الإيجار بنفس طريقة اعتراف ايرادات التأجير. يتم إدراج الإيجارات المشروطة كإيرادات في الفترة التي يتم تحقيقها.

٢،٣ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

العملات الأجنبية

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية النقدية المدرجة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. وتدرج جميع الأرباح والخسائر في بيان الدخل.

٤ القرارات والتقديرات والإفتراضات المحاسبية الهامة

القرارات

يتطلب إعداد البيانات المالية للمؤسسة قيام الإدارة باتخاذ القرارات والتقديرات والإفتراضات التي لها تأثير هام على مبالغ الإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات والإصلاحات عن المطلوبات الطارئة عند تاريخ التقرير المالي. وبخلاف ذلك فإن الشكوك حول هذه الإفتراضات والتقديرات قد تؤدي إلى نتائج قد تتطلب تعديلات مادية لقيمة المدرجة للأصول أو المطلوبات المتأثرة في المستقبل.

خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمؤسسة، اتخذت الإدارة القرارات التالية والتي كان لها التأثيرات الأهم على المبالغ المدرجة في بيان المركز المالي:

تصنيف الأدوات المالية

عند الإستحواذ على الاستثمار تصنف الإدارة ما إذا يجب إدراجها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو كمتاح للبيع.

يعتمد تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. يتم تصنيف الاستثمارات كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عندما لا يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة وعندما يكون لها قيمة عادلة متوفرة وموثوقة بها ويتم إدراج التغيرات في القيم العادلة كجزء من بيان الدخل في حسابات الإدارة.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى كمتاحة للبيع.

التقديرات والإفتراضات

إن الإفتراضات الرئيسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة كما في تاريخ التقارير المالية، والتي لها مخاطر هامة قد تتسبب في إجراء تعديلات جوهرية لقيم الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة هي كالتالي:

انخفاض النجم التجارية المدينة

يتم تقدير المبالغ المتوجب تحصيلها من النجم التجارية المدينة عندما تصبح إمكانية عدم تحصيل كامل المبالغ محتملة. وللمبالغ الفردية الهامة، يتم القيام بهذا التقدير كل على حدة. كما ويتم تقييم المبالغ التي لا تشكل بشكل فردي أهمية ولكنها تعد مستحقة منذ فترة بشكل جماعي ويتم تكوين مخصص لها بناءً على فترة استحقاقها وحسب معدلات الاسترداد التاريخية.

كما في تاريخ التقارير المالية، بلغ إجمالي المدينون التجاريين ما قيمته ١٢٧,٣٧٦,٢٨٤ درهم (٢٠١١: ١٢٤,٦٠,٧٦١ درهم) ومخصص الديون المشكوك في تحصيلها ١٧,٧٣٠,٣٠٦ درهم (٢٠١١: ١٥,٩٦٢,٩٧٦ درهم). يتم إدراج أي فروقات بين المبلغ المحصل فعلياً في فترات مستقبلية وبين المبلغ المتوقع تحصيله في بيان الدخل.

٤٢ القرارات والتقديرات المحاسبية الهامة (تتمة)

التقديرات والإفتراضات (تتمة)

انخفاض الموجودات المالية المتاحة للبيع

تقوم المؤسسة بتصنيف بعض الموجودات كمتاحة للبيع وتدرج التغيرات في قيمتها العادلة في بيان الدخل الشامل الآخر، عند انخفاض القيمة العادلة، تقوم الإدارة بإجراء إفتراضات حول الإنخفاض في القيمة لتحديد إذا يجب إدراج الإنخفاض في الأرباح والخسائر. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تتكبد المؤسسة أي خسائر إنخفاض (٢٠١١: لا يوجد) كما بلغت القيمة الدفترية للإستثمارات المتاحة للبيع ٧٠,٣٦٣,٢٧٧ درهم (٢٠١١: ٦٢,٨٤١,٤٥٥ درهم).

تحتمد القيمة العادلة للإستثمارات في الأسهم الغير متداولة على التالي:

- معاملات تجارية حديثة على أساس تجاري.
- القيمة العادلة الحالية لأداة مالية أخرى لديها نفس الشروط وخصائص المخاطر.
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالمعدلات الحالية المطبقة لأدوات ذات شروط ومخاطر مماثلة؛ أو
- نماذج تقييم أخرى.

إن تحديد التدفقات النقدية وعوامل الخصم للإستثمارات في الأسهم الغير متداولة يتطلب تقديرات جوهيرية. يتم قياس الإستثمارات التي لا يمكن تحديد القيمة العادلة بالتكلفة.

الإلتزامات الطارئة

بالنظر إلى طبيعتها فإنه يتم تسوية الإلتزامات الطارئة عند حدوث مستجدات مستقبلية أو عدم حدوثها. إن قياس الإلتزامات الطارئة يشمل تقديرات وافتراضات للأحداث المستقبلية.

انخفاض الممتلكات والآلات والمعدات

يتطلب اختبار الانخفاض تقيير القيمة قيد الإستخدام لكل وحدة من وحدات توليد النقد. يتطلب تقييم القيمة قيد الإستخدام قيام المؤسسة بإجراء تدقيق التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة والقيمة النهائية للموجودات وتكلفتها بناهاها واختيار معدل خصم مناسب من أجل احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية.

الأعمار الإنتاجية للممتلكات والآلات والمعدات

تقوم إدارة المؤسسة بتحديد الأعمار الإنتاجية المقدرة للممتلكات والآلات والمعدات لاحتساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التدبير بعد الأخذ في الاعتبار الإستخدام الحالي للأصل بالمقارنة مع الاستفادة الكاملة من قدرات الأصل وعوامل الإهلاك. قد تتغير الأعمار الإنتاجية المقدرة نتيجة استحداث تكنولوجيا جديدة وأنشطة المنافسين لتلبية احتياجات الخدمات للصناعة. تقوم الإدارة بزيادة الاستهلاك في حال أن الأعمار الإنتاجية أقل من التقديرات السابقة، أو بإطفاء أو تخفيض تقادم التكنولوجيا أو الأصول غير الاستراتيجية التي تم إهمالها أو بيعها.

٤٣ المعايير الصادرة لكنها لم تدخل بعد حيز التنفيذ

٤٣

فيما يلي المعايير والتعديلات الصادرة من المجلس الدولي للمعايير المحاسبية لكنها غير ملزمة التطبيق بعد، ولم تقم المؤسسة باعتمادها حتى الآن:

- معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض بنود بيان الدخل الشامل الآخر - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ١
- معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ مكافآت الموظفين (المراجع)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ الاستثمار في شركات زميلة وشركات ائتلاف (المعدل في ٢٠١١)
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ تسوية الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢

٤٥. المعايير الصادرة لكنها لم تدخل بعد حيز التنفيذ (نهاية)

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١ القروض الحكومية - تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الإفصاحات: تسوية الموجودات المالية والمطلوبات المالية - تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: التصنيف والقياس
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة، معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الاتفاقيات الثانية
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن المشاركات في الشركات الأخرى
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

لا تتوقع المؤسسة أن ينتج عن تبني هذه التعديلات والمعايير الجديدة أعلاه أي تأثير مادي على مركزها أو أدائها المالي فيما عدا تبنيها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ١١: الاتفاقيات الثانية. وسينتاج ذلك تأثير جوهري على المركز المالي للمؤسسة، نتج ذلك عن توقيف التوحيد المناسب لشركة الائتلاف وتحويل احتسابها وفقاً لمبدأ حقوق الملكية.

٣. إيرادات استثمارية وأخرى، صافي

	٢٠١١	٢٠١٢	
	درهم	درهم	
أرباح (خسائر) على استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
الربح من بيع استثمارات متاحة للبيع	١,١٩٥,٣٤٩		
أرباح بيع ممتلكات وألات ومعدات	٦٠٧,٠٩٤		
إيرادات توزيعات أرباح من استثمارات	٢,٠٧٩,١٤٢		
الإيرادات الأخرى، صافي	١,٩١٣,٣٠١		
(١,٧٧٢,٧٨٨)	٨٩٦,٥٥٧	٨,٦٩٠,٤٠٠	
٢٦٩,٨٤٣	٥٩٣,٧٥٠		
١٠,٨٣٩,٨٠٧			
<u>١٠,٨٢٧,١٦٩</u>	<u>١٤,٤٨٥,٢٨٦</u>		

٤. مصاريف عمومية وإدارية

	٢٠١١	٢٠١٢	
	درهم	درهم	
الأجور والتكاليف المتعلقة بالموظفين			
مصاريف تشغيلية أخرى	١٥,١٧٢,٤٥١		
	٤,٢٩١,١٠٣		
(١٣,٦٧٥,٧٧١)	٣,٧٥١,٣٤٠		
<u>١٧,٤٢٧,١١١</u>	<u>١٩,٤٦٣,٣٥٤</u>		

٥. الربح للسنة

يتم احتساب الربح للسنة بعد خصم / (إضافة) التالي:

	٢٠١١	٢٠١٢	
	درهم	درهم	
تكاليف الموظفين			
إستهلاك الممتلكات والألات والمعدات (إضاح ٨)	١٥٧,٧٠١,٤٠٤		
تكلفة المخزون المعترف بها كمصاريف	٥٤,٢٤٨,٢٢٧		
(عks) // انخفاض النجم التجارية المدينة (إضاح ١٣)	١٢٣,١٨٢,٢٢٠	١,٧٦٧,٣٣٠	
١٣٨,٢٩٥,٦٢٢	٥٤,١٣٧,٤٦٥		
١٠٤,٩١٩,٥٣٢			
(١,٠٥٠,٨٢٣)			

## العائد على السهم

٦

يحتسب العائد الأساسي للسهم للسنة بتقسيم صافي الأرباح للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم أرباح السنة على عدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة، المعدل لتأثير الأدوات التي يكون لها تأثير مخفض على ربح السهم.

٢٠١١	٢٠١٢	الربح للسنة (درهم)
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	٩٦,٠٤٤,٤٤١	
=====	=====	
٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة
=====	=====	
٠,٥٤	٠,٤٨	العائد الأساسي والمخفض للسهم (درهم)
=====	=====	

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١، لم تقم المؤسسة بإصدار أية أدوات من شأنها خفض قيمة السهم عند تحويلها أو تفعيلها.

## القطاعات التشغيلية

٧

تم تحديد الشكل الأساسي لتحليل القطاعات كالقطاعات التشغيلية حيث أن مخاطر ومعدلات العائد التالية للمؤسسة تتاثر بتتنوع المنتجات والخدمات المقدمة. تم تنظيم وإدارة أعمال القطاعات التشغيلية بشكل منفصل وفقاً لطبيعة المنتجات والخدمات المقدمة، ويمثل كل قطاع وحدة استراتيجية تقدم منتجات مختلفة وتخدم أسواقاً مختلفة.

## القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية، تنظم المؤسسة حالياً إلى خمسة قطاعات تشغيلية، تعد هذه القطاعات الأساس الذي تتبعه المؤسسة عند إعداد بيانات التحليل القطاعي الرئيسي، وهي:

- الفنادق - تقديم غرف وخدمات الطعام والمشروبات للزبائن
- خدمات تجارية - تقديم خدمات بيع المشروبات للزبائن
- خدمات التموين والعقود - تقديم خدمات تموين على أساس العقود
- خدمة النقل - تشغيل سيارات أجرة وباصات فاخرة لتقديم خدمات التوصيل للزبائن في أبوظبي والعين.
- الشركة القابضة - إدارة الاستثمار المحافظ به من قبل المؤسسة وتطوير الفنادق وتنمية أنشطة المؤسسة العامة.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية لوحداتها الإدارية بشكل فردي حتى تتمكن من اتخاذ قرارات بالنسبة لتوزيع الموارد وإدارة الأداء. يتم قياس أداء القطاع بناءً على الربح أو الخسارة. لدى المؤسسة قطاع جغرافي واحد - دولة الإمارات العربية المتحدة.

القطاعات التشغيلية (تنمية)

٧

القطاعات التشغيلية:

عرض الجدول التالي الإيرادات والمعلومات عن الأرباح المتعلقة بقطاعات عمل المؤسسة لسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على التوالي:

الإجمالي درهم	شركة القابضة درهم	خدمات الموصلات درهم	خدمات التمويل والعقود درهم	خدمات تجارية درهم	فنادق درهم	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٥٧٢,٩٧٩,٠٣٤ (٤,٠٧,٤٤٩,٤٢٧) (٥٣,١٥٠,٥٩٢)	- (١٠,٤٣٧,٩٠٢) (٣,٠٠٩,٧٨٤)	١٦,١٨٣,١٧٧ (٢٢٢,٠٨٢,١٣١) (٦,٣٢٢,٤٧٥)	٢٤٦,٤٠٦,٣٨٢ (٢٤,٩٣٣,٦٨٢) (٢٨٥,٧٠١)	٣٠,٤٢٥,٢١١ (٢٤,٩٣٣,٦٨٢) (٤٣,٥٣٢,٦٣٢)	٢٧٩,٩٥٦,٦٦٢ (١٤٩,٩٧٥,٦٦٢) (٤٣,٥٣٢,٦٣٢)	إيرادات تشغيلية تكلفة الخدمات الاستهلاك
١١٢,٣٩٩,١١٣	- -	٢,٧٣٥,٤٩١	١٨,٠٠١,٧٧٦	٥,٢٠٥,٨٢٨	٨٦,٤٤٨,٠١٨	النتائج
(١,٠٩٧,٦٣٥) ٧,٦٣٧,٥٥٧	(١,٠٩٧,٦٣٥) ٧,٦٣٧,٥٥٧	- -	- -	- -	- -	الاستهلاك إيرادات التمويل تكلفة التمويل
(١٧,٣٧٥,٣٧٠) ١٢,٦٨٢,٨٤٣	(١٧,٣٧٥,٣٧٠) ١٢,٦٨٢,٨٤٣	- -	- -	- -	- -	إيرادات إستثمارية وإدارية، صافي مصاريف عمومية وإدارية
(١٩,٤٦٣,٣٥٤) ٦٠٧,٠٩٤	(١٩,٤٦٣,٣٥٤) ٦٠٧,٠٩٤	- -	- -	- -	- -	الربح من بيع استثمارات متاحة للبيع التغير في القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة من خلال بيان الدخل التغير في القيمة العادلة من مشتقات الأدوات المالية
١,١٩٥,٣٤٩	١,١٩٥,٣٤٩	- -	- -	- -	- -	الربح للسنة
(٥٣٣,١٥٦)	(٥٣٣,١٥٦)	- -	- -	- -	- -	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ إجمالي الموجودات
٩٦,٠٤٦,٤٤١	(١٦,٣٤٦,٦٧٢)	٢,٧٣٥,٤٩١	١٨,٠٠١,٧٧٦	٥,٢٠٥,٨٢٨	٨٦,٤٤٨,٠١٨	المطلوبات التشغيلية
١,١٦٩,٦١٣,٠٦٨	٥٩٠,٧٩٣,٠٤٢	٢١,٧٣١,٢١٨	١٣٤,٩٣٠,٠١١	١٢,٥١٢,٥٤٧	٤٠٩,٦٤٦,٧٨٠	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٤٤٤,٨١٧,٤٠٣	٩٦,٦٣٦,٩٦٠	٧,٧٥٣,٣٤٥	٨٥,٣٢١,٥٨٣	٧,٣٠٦,٦٩٩	٤٧,٧٩٨,٨٣٦	إيرادات تشغيلية تكلفة الخدمات الاستهلاك
٥٤٠,٠٠٥,٣٦٥ (٣٥٤,٤٤١,٩١٧) (٥٢,٨٦١,٣٣٦)	- (٣,٤٩٢,١٨٦) (٢,٥٤٤,٩٤٩)	١٥,٣٣٧,٤٦١ (١٢,٤٩١,٧٩٤) (٧,١٠٩,٣٥٤)	٢٠,٥٥٠,٧٤٦ (١٧٧,٨٠٥,٢٩٣) (٧,١٠٩,٣٥٤)	٢,٠١٠,٢٠٩ (٥,٣٦٦,٨٣٩) (٣٩,٦٣٥)	٣١٧,١٠٦,٩٤٩ (١٥٥,٢٨٥,٨٠٥) (٤٣,١٦٧,٣٩٨)	النتائج
١٣٢,٧٠٢,١١٢	(٣,٤٩٢,١٨٦)	٣٠٠,٧١٨	٢٠,٦٣٦,٠٩٩	(٣,٣٩٦,٢٦٥)	١١٨,٦٥٣,٧٤٦	الاستهلاك إيرادات التمويل تكلفة التمويل
(١,٢٧٦,١٢٩) ٧,٠٤١,٤٤٦	(١,٢٧٦,١٢٩) ٧,٠٤١,٤٤٦	- -	- -	- -	- -	إيرادات إستثمارية وإدارية، صافي مصاريف عمومية وإدارية
(١٩,٩٥٤,١٩٥) ١٢,٣٣٠,١١٤	(١٩,٩٥٤,١٩٥) ١٢,٣٣٠,١١٤	- -	- -	- -	- -	الربح من بيع استثمارات متاحة للبيع المدرجة من خلال بيان الدخل التغير في القيمة العادلة للإستثمارات الاستهلاك
(١٧,٤٢٧,١١١) ٢٦٩,٨٤٣	(١٧,٤٢٧,١١١) ٢٦٩,٨٤٣	- -	- -	- -	- -	الاستهلاك إيرادات التمويل تكلفة التمويل
(١,٧٧٢,٧٨٨)	(١,٧٧٢,٧٨٨)	- -	- -	- -	- -	إيرادات تشغيلية تكلفة الخدمات الاستهلاك
(٢,٤٠٥,٩٣٥)	(٢,٤٠٥,٩٣٥)	- -	- -	- -	- -	الربح للسنة
١٠٨,٥٠٧,٣٥٧	(٢٧,٦٨٦,٩٤١)	٣٠٠,٧١٨	٢٠,٦٣٦,٠٩٩	(٣,٣٩٦,٢٦٥)	١١٨,٦٥٣,٧٤٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ إجمالي الموجودات
١,١٧٥,٧٩٣,٩٥٨	٥٥٤,٦٤٨,٠٣٥	١٥,٥٠٥,٦٩٤	١٢٣,٤٦٧,٧٥٩	٧,٥١٣,٢٢٥	٤٧٤,٦٥٩,٢٤٥	المطلوبات التشغيلية
٢٢٢,١٧٧,٧٠٤	١١٨,٦١٠,٤١٤	٤,٣٧٠,٠٩٨	٥٦,١٥٥,٨٥٥	٥,٦٢٨,١٥٠	٣٧,٤٠٨,١٨٧	

الممتلكات والألات والمعدات

٨

ت تكون الممتلكات والألات والمعدات في نهاية السنة من مالي:

الإجمالي درهم	موجودات قيد الإنشاء درهم	سيارات درهم	مغروشات وتجهيزات ومعدات تشغيل درهم	مakinat وكهربائيات وتمديقات درهم	أراضي ومباني درهم	٢٠١٢ التكلفة
١,٢٢٢,٥٦٩,٠٨٥	١٢٦,٤٧٤,٦٨٦	٢٩,٠٧٠,٢٠٢	١٩٤,٩٢٩,٧٣٠	١١١,٧٤٥,٦٠٢	٧٧٠,٣٤٨,٨٦٥	كما في ١ يناير ٢٠١٢
٥٠,٦٨١,٨٩٨	٢٧,٣١٣,٢٩٢	١٣,٨٩٨,٥٨٨	٩,٤٥٩,٤٧٥	١٠,٥٤٣	-	إضافات
(٥,٩٥١,٦٩١)	-	(٥,٨٥١,٤٤٦)	(١٠,٢٤٥)	-	-	استبعادات
-	(١٣,٣٧٩,٦٠٨)	-	١٢,١٨٤,٦٠٨	٥٠٤,٠٩٦	٦٩٠,٩٠٤	تحويلات
<u>١,٢٧٧,٢٩٩,٦٩٢</u>	<u>١٤٠,٤٠٨,٣٧٠</u>	<u>٣٧,١١٧,٣٤٤</u>	<u>٢١٦,٤٧٣,٥٦٨</u>	<u>١١٢,٢٦٠,٢٤١</u>	<u>٧٧١,٠٣٩,٧٦٩</u>	<u>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</u>
٤٦٦,٩٨٤,٣٤٠	-	١٥,٩٣٩,٣٢٥	١٤٥,٦٠٠,٠٢٥	٥٦,٩١٥,٦١٤	٢٤٨,٥٢٩,٣٧٦	الاستهلاك: كما في ١ يناير ٢٠١٢
٥٤,٢٤٨,٢٢٧	-	٤,٨٥٢,٩٧٧	١٦,٢١٤,٥٩٤	١٠,٧٣٠,٨٧٨	٢٢,٤٤٩,٧٧٨	مخصص السنة
(٥,٤٤٨,٨١٦)	-	(٥,٣٤٨,٥٧١)	(١٠,٠٢٤٥)	-	-	الاستبعادات
<u>٥١٥,٧٨٣,٧٥١</u>	<u>-</u>	<u>١٥,٤٤٣,٧٣١</u>	<u>١٦١,٧١٤,٣٧٤</u>	<u>٦٧,٦٤٦,٤٩٢</u>	<u>٢٧٠,٩٧٩,١٥٤</u>	<u>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</u>
<u>٧٦١,٥١٥,٥٤١</u>	<u>١٤٠,٤٠٨,٣٧٠</u>	<u>٢١,٦٧٣,٦١٣</u>	<u>٥٤,٧٥٩,١٩٤</u>	<u>٤٤,٦١٣,٧٤٩</u>	<u>٥٠٠,٠٦٠,٦١٥</u>	<u>صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</u>
١,٢١٨,٢١٤,٤٤٠	١١٦,٨٥٥,٤٤٦	٢٣,٧٥١,٥٠٦	١٨٥,٧٢١,٤٨١	١١٦,١,٠٨,٩٤٠	٧٧٠,٧٧٧,٠٦٧	٢٠١١ التكلفة: كما في ١ يناير ٢٠١١
٢٩,٥٥٨,٤٢٦	٩,٧١٩,٤٢٠	٨,٨٠٣,٨٢١	١٠,٣٧٧,٠٥٣	٦٥٨,١١٢	-	إضافات
(١٠,٥٤٥,٥٥٢)	(١٠٠,٠٠٠)	-	-	(٥,١٧٢,٣٥٠)	(٥,٤٢٨,٢٠٢)	تعديل تكلفة
(٤,٧٥٨,٠٢٩)	-	(٣,٤٨٥,١٢٥)	(١,١٦٨,٨٠٤)	(٤,١٠٠)	-	استبعادات
<u>١,٢٣٢,٥٦٩,٠٨٥</u>	<u>١٢٦,٤٧٤,٦٨٦</u>	<u>٢٩,٠٧٠,٢٠٢</u>	<u>١٩٤,٩٢٩,٧٣٠</u>	<u>١١١,٧٤٥,٦٠٢</u>	<u>٧٧٠,٣٤٨,٨٦٥</u>	<u>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</u>
٤١٦,٦٩,٤٥١	-	١٣,٨٣٤,١٥١	١٢٨,٤٠٤,٧٦٦	٤٨,٠٠٨,٩٤٠	٢٢٦,٣٦١,٥٩٥	الاستهلاك: كما في ١ يناير ٢٠١١
٥٧,١٩٧,٦١٤	-	٤,٧١٣,١٢٥	١٨,٣٦٤,٠٦١	١١,١٢٣,٣٣٨	٢٢,٩٩٧,٠٩٠	مخصص السنة
(٣,٠٦١,١٤٩)	-	(١٤,٨٧٤)	-	(٢,٢١٥,٩٦٧)	(٨٢٩,٣٠٩)	عكوسات منطقة بتعديل تكلفة
(٣,٧٦٢,٥٧٦)	-	(٢,٥٩٣,٠٧٦)	(١,١٦٨,٨٠٢)	(٦٩٨)	-	الاستبعادات
<u>٤٦٦,٩٨٤,٣٤٠</u>	<u>-</u>	<u>١٥,٩٣٩,٣٢٥</u>	<u>١٤٥,٦٠٠,٠٢٥</u>	<u>٥٦,٩١٥,٦١٤</u>	<u>٢٤٨,٥٢٩,٣٧٦</u>	<u>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</u>
<u>٧٦٥,٥٨٤,٧٤٥</u>	<u>١٢٦,٤٧٤,٦٨٦</u>	<u>١٣,١٣٠,٨٧٧</u>	<u>٤٩,٣٢٩,٧٥٠</u>	<u>٥٤,٨٢٩,٩٨٨</u>	<u>٥٢١,٨١٩,٤٨٩</u>	<u>صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</u>

تم توزيع قيمة الاستهلاك، صافي العكوسات، في بيان الدخل كما يلي:

٢٠١١  
درهم

٢٠١٢  
درهم

٥٢,٨٦١,٣٣٦	٥٣,١٥٠,٥٩٢
١,٢٧٦,١٢٩	١,٠٩٧,٦٣٥
<u>٥٤,١٣٧,٤٦٥</u>	<u>٥٤,٢٤٨,٢٢٧</u>

تكلفة الخدمات  
تكلفة الاستهلاك

#### ٨ الممتلكات والآلات والمعدات (تتمة)

خلال ٢٠١١، تم تخفيف قيمة ١٠,٥٤٥,٥٥٢ درهم من بعض الممتلكات والآلات والمعدات بالإضافة إلى إستهلاكها المتراكم بقيمة ٣,٠٦٠,٤١٩ درهم. تتمثل هذه التعديلات في مبالغ تم رسمتها في السابق وتم النزاع عليها من قبل المؤسسة وتسويتها مع المورد لاحقاً مما أدى إلى تكلفة أقل مسجلة من قبل المؤسسة. لم يتم تسجيل أي عкосات خلال ٢٠١٢.

#### ٩ استثمارات

##### استثمارات متاحة للبيع

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	استثمارات متداولة
٦٦,٠١٥,٢٤٥	٤٧,٠٩١,٤٥٥	القيمة العادلة كما في ١ يناير
(١,٧٠٣,١٤٧)	(٩٧٦,٠٠٠)	استبعادات
٣٧,٢٢٠,٦٤٣	٨,٤٩٧,٨٢٢	الزيادة (النقص) في القيمة العادلة
٤٧,٠٩١,٤٥٥	٣٤,٦١٣,٢٧٧	القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر
٣٥,٧٥٠,٠٠٠	٣٥,٧٥٠,٠٠٠	استثمارات غير متداولة
٦٢,٨٤١,٤٥٥	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	إجمالي الاستثمارات المتاحة للبيع

تمثل الاستثمارات في الشركات الغير متداولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، حصة المؤسسة بنسبة %٤٤,٨٩ (٢٠١١: %٤٤,٨٩) و ١٠% (٢٠١١: ١٠%) في رأس المال شركة سواعد للتوظيف ذ.م.م وبيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م. يتم إدراج الإستثمارات بالتكلفة، نظراً لعدم وجود سوق نشط لهذه الإستثمارات أو أي معاملات حديثة يمكن أن تقدم دليلاً على القيمة العادلة الحالية.

#### ١٠ قرض لطرف ذو علاقة

وفقاً لاتفاقية قرض المساهم، قامت المؤسسة بتقديم قرض تسهيل بقيمة ٥٠ مليون درهم لشركتها الزميلة، شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. يبلغ معدل الفائدة على التسهيلات ٦,٨%. وفقاً لشروط الاتفاقية يجب على الشركة الزميلة تسديد إجمالي مبالغ القروض القائمة ويشمل ذلك الفوائد القائمة عند توفر تمويل فائض لدى الشركة الزميلة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم دفع القيمة الأساسية للقرض بالكامل.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ إجمالي الفوائد المستحقة من القرض ما قيمته ٧٣٧,٦٤٨ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٠,٦٧٥,٠٦٨ درهم) وتم إدراجها ضمن المستحق من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٣ و٢٣).

## ١١ المخزون

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٧,٥٧١,٨٤٦	١٠,٨٨٥,٦٣٠	مواد غذائية ومشروبات
١,٤٤٥,٠٠٨	١,٨٤٥,٢٣٤	الوازم الهندسية والتشغيلية
٩,٠١٦,٨٥٤	١٢,٧٣٠,٨٦٤	

## ١٢ الاستثمار في شركة الائتلاف

تمتلك المؤسسة ٥٥٪ من قيمة رأسمل شركة المواصلات الوطنية، شركة ذات مسؤولية محدودة ("شركة الائتلاف")، وهي شركة ائتلاف تأسست في أبوظبي كشركة ذات مسؤولية محدودة. تشارك شركة الائتلاف في ملكية وتشغيل سيارات أجرة وباصات فاخرة.

إن حصة المؤسسة في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف في شركة الائتلاف والمدرجة بالتناسب ضمن البيانات المالية للمؤسسة هي كالتالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
الحصة من بيان المركز المالي لشركة الائتلاف:		
٦,٦٥٨,٠٨١	٧,٧١٧,٠٩٧	موجودات متداولة
٨,٨٤٧,٦١٣	١٤,٠١٤,١٢١	موجودات غير متداولة
١٥,٥٠٥,٦٩٤	٢١,٧٣١,٢١٨	مطلوبات متداولة
(٤,٣٧٠,٠٩٨)	(١٣,١٠٣,٢٥٢)	مطلوبات غير متداولة
(٤,٨٢٩,٠٥٧)	(٥٢٩,٠١٠)	صافي الموجودات
٦,٣٠٦,٥٣٩	٨,٠٩٨,٩٥٦	

## الحصة من أرباح وخسائر شركة الائتلاف:

١٥,٣٣٧,٤٦١	١٦,١٨٣,١٧٧	إيرادات
(١٥,٠٣٦,٧٤٣)	(١٣,٤٤٧,٦٨٥)	مصاريف
٣٠٠,٧١٨	٢,٧٣٥,٤٩٢	الربح للسنة

## ١٣ نم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
١٢٤,١٦٠,٧٦١	١٢٧,٣٧٦,٢٨٤	ذمم تجارية مدينة
(١٥,٩٦٢,٩٧٦)	(١٧,٧٣٠,٣٠٦)	ناقصاً: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
١٠٨,١٩٧,٧٨٥	١٠٩,٦٤٥,٩٧٨	صافي ذمم تجارية مدينة
١١,٤٨٢,٩١٩	١٣,٩٨٨,١٩٥	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ٢٣)
٢٨,٠٥٥,١٨٩	٤١,٢٥١,٨٦٢	مدينون آخرون ومبالغ مدفوعة مقدماً
١٤٧,٧٣٥,٨٩٣	١٦٤,٨٨٦,٠٣٥	

للشروط والأحكام المتعلقة بالمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة، يرجى الاطلاع على إيضاح رقم (٢٣).

لا تحمل الذمم التجارية المدينة فائدة ويتم تسويتها عادةً خلال فترة ٣٠ يوماً.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغ انخفاض القيمة الأسمية للذمم التجارية المدينة ما قيمته ١٧,٧٣٠,٣٠٦ درهم (٢٠١١ ١٥,٩٦٢,٩٧٦ درهم) وتم تكوين مخصص لها بالكامل. كانت الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كالتالي:

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
١٧,٠١٣,٧٩٩	١٥,٩٦٢,٩٧٦	في ١ يناير
١٨٧,٢٠٧	٢,٠٩٧,٨٩٢	مخصص السنة
(١,٢٣٨,٠٣٠)	(٣٣٠,٥٦٢)	معকوس خلال السنة
١٥,٩٦٢,٩٧٦	١٧,٧٣٠,٣٠٦	في ٣١ ديسمبر

كما في ٣١ ديسمبر، بلغ تحليل أعمار المدينون التجاريين المستحقة الدفع ولكن غير منخفضة كما يلي:

مستحق الدفع لكن غير منخفض						اجمالي
أكثـر من ١٢٠ يومـاً	١٢٠ - ٩١ يومـاً	٩٠ - ٦١ يومـاً	٦٠ - ٣١ يومـاً	غير مستحق أو منخفض	درهم	درهم
٩,٧٢٨,٩٤٧	١٠,٣٤٢,٢١٩	٢١,٢٩٦,٨٢٥	٣٠,٨٩٧,٣٤٦	٣٧,٣٨٠,٦٦١	١٠٩,٦٤٥,٩٧٨	٢٠١٢
١٣,٧٤٢,٣٣٣	١٥,٧٨٩,٢٣٥	٢١,٥٢٦,٥٤٥	٢٤,٦٥٥,٤٤٥	٣٢,٤٨٤,٢٢٧	١٠٨,١٩٧,٧٨٥	٢٠١١

١٤ نقد وودائع قصيرة الأجل

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
٤٢,٣٥٥,٢٢٨	٥١,٠١٥,٩١٥	أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق
٧٨,٣٩٦,٥٩٨	٤٣,١٠١,٤٣٦	ودائع بنكية قصيرة الأجل
<hr/> <b>١٢٠,٧٥١,٨٢٦</b>	<b>٩٤,١١٧,٣٥١</b>	
-	٦٦,٠٠٠,٠٠٠	وديعة طويلة الأجل
<hr/> <b>١٢٠,٧٥١,٨٢٦</b>	<b>١٦٠,١١٧,٣٥١</b>	

يتم إيداع الودائع القصيرة الأجل لفترات تتراوح بين يوم واحد وثلاثة أشهر، بناءً على المتطلبات النقدية الفورية للمؤسسة وعوائد الفائدة المتعلقة بمعدلات الودائع القصيرة الأجل. إن القيم العادلة للنقد والودائع القصيرة الأجل تساوي القيمة الدفترية في نهاية السنة.

تتعلق الوديعة الطويلة الأجل بإيداع لدى بنك تجاري لفترة ستة أشهر وتحمل فائدة بمعدل .٪٢,٨١.

النقد وما يعادله

يتكون النقد وما يعادله من النقد والأرصدة البنكية والودائع بتواريخ استحقاق أقل من ثلاثة أشهر، صافي السحب على المكتشوف من البنوك. تشتمل النقدية وشبها النقدية كما في ٣١ ديسمبر على ما يلي:

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
١٢٠,٧٥١,٨٢٦	٩٤,١١٧,٣٥١	أرصدة لدى البنك والنقد
(٥٠٠,٠٠٠)	-	السحب على المكتشوف من البنوك
<hr/> <b>١٢٠,٢٥١,٨٢٦</b>	<b>٩٤,١١٧,٣٥١</b>	

١٥ رأس المال

المصرح، المصدر والمدفوع بالكامل ٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
١١٠,٠٠٠,٠٠	١٦٥,٠٠٠,٠٠	١٦٥,٠٠٠,٠٠٠ أسمهم عادية (٢٠١١: ١١٠,٠٠٠,٠٠)
٥٥,٠٠٠,٠٠	٣٥,٠٠٠,٠٠	بقيمة درهم للسهم الواحد
<hr/> <b>١٦٥,٠٠٠,٠٠</b>	<b>٢٠٠,٠٠٠,٠٠</b>	٣٥,٠٠٠,٠٠٠ أسمهم منحة (٢٠١١: ٥٥,٠٠٠,٠٠)
		صادرة بقيمة درهم للسهم الواحد
		٢٠٠,٠٠٠,٠٠ أسمهم عادية بقيمة درهم للسهم الواحد

خلال السنة، أصدرت المؤسسة ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ أسمهم منحة (٥٥,٠٠٠,٠٠٠٪٢١,٢١ من الأسهم العادية المحافظ عليها). تعتبر أسمهم المنحة أسمهم عادية وتتحمل نفس حقوق الأسهم العادية الأخرى.

اقتراح مجلس الإدارة وهو أمر يخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي في جلسته القادمة، توزيع ٤,٠٠٠,٠٠٠ أسمهم منحة لمستثمريها الحاليين بناءً على أساس سهم لكل خمسة أسمهم محافظ عليها.

## ١٦ احتياطي نظامي وقانوني

### احتياطي نظامي

بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) ونظام الشركة الأساسي، يجب على المؤسسة تحويل ١٠٪ من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي النظامي حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٪ من رأس مال المؤسسة، الأمر الذي لم يتم تحقيقه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. إن الاحتياطي النظامي غير قابل للتوزيع.

### احتياطي قانوني

تم إنشاء الاحتياطي القانوني لدعم هيكل رأس المال التابع للمؤسسة. تتم التحويلات إلى الاحتياطي القانوني بناءً على توصيات من مجلس الإدارة.

## ١٧ مشتقات الأدوات المالية

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٣,٦٩٨,٥٦٣	٤,٤٣١,٧١٩	عقود تبادل أسعار الفائدة
١,٦٦٤,٢١٧	(١,٩٣٤,٥٦٤)	ناقصاً: الجزء الغير متداول
٢,٠٣٤,٣٤٦	٢,٢٩٧,١٥٥	الجزء المتداول
=====	=====	

قامت المؤسسة بالدخول في اتفاقية تبادل أسعار الفائدة للحد من مخاطر تغيير معدلات الفائدة على الفرض لأجل ١ والذي يحمل قيمة اسمية أصلية تبلغ ٣٧٠ مليون درهم ويحمل فائدة بمعدل ٣,٥٪ على مدى ٣ أشهر EBOR (إيضاح ٢٠).

يستحق عقد تبادل أسعار الفائدة، الذي لا يستوفي تعريف أداة الحماية المحددة، في ١ أكتوبر ٢٠١٥. وفقاً لشروط اتفاقية التبادل تستلم المؤسسة ٣ شهور EBOR مقابل دفعاتها التالية:

- ٢,٦٥٪، في حال أن ٣ أشهر EBOR أقل من ١,٦٥٪.
- ٣ أشهر EBOR، في حال أن ٣ أشهر EBOR أعلى من ١,٦٥٪ أو أقل من ٠,٨٪.
- ٠,٨٪، في حال أن ٣ أشهر EBOR أعلى من ٠,٨٪.

تم تحويل الحركة في القيمة العادلة لعقد تبادل أسعار الفائدة البالغة ٥٣٣,١٥٦ درهم (٢٠١١: ٢,٤٠٥,٩٣٥ درهم) في بيان الدخل.

## ١٨ توزيعات الأرباح

تم خلال السنة الإعلان عن توزيعات أرباح بقيمة ٨٢,٥ مليون درهم (٢٠١١: ٨٨ مليون درهم) والتي تم دفع مبلغ ٧٩,٦١١,٩٨١ درهم (٢٠١١: ٨٤,٩١٢,٤١٢ درهم) منها للمساهمين.

اقتصر مجلس الإدارة، وهو الأمر الذي يخضع لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي في جلسته القادمة ما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٨٢,٥٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	توزيع أرباح نقدية لسنة ٢٠١٢: ٢٠١٢,٠٥٠ درهم (٢٠١١: ٢٠١١,٠٥٠ درهم)

## ١٩. مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

بلغت مكافآت أعضاء مجلس الإدارة ما قيمته ٩,٦٠٤,٤٤٤ درهم لسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ١٠,٨٥٠,٧٣٠ درهم)، الأمر الذي يخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي. خلال السنة، تم دفع مبلغ ١٠,٨٥٠,٧٣٠ درهم (٢٠١١: ١٣,٠٢١,٦٢٠ درهم) كمكافآت أعضاء مجلس الإدارة.

## ٢٠. فروض لأجل

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
٢٤٦,٦٦٧,٠٦٤	١٩٧,٤٥٠,٤٤٧	قرض لأجل ١
١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٢
٥,٢٢٤,١٠٠	٥,٨٧٨,٩٣٧	قرض لأجل ٣
<b>٤٤٤,٣٩١,١٦٤</b> (٣٤٦,٧٤٤,٩٧٨)	<b>٣٩٥,٦٢٩,٣٨٤</b> (٣٠٤,٥١٦,٨٨٤)	نقصاً : الجزء غير المتداول
<b>٩٧,٦٤٦,١٨٦</b>	<b>٩١,١١٢,٥٠٠</b>	الجزء المتداول

### قرض لأجل ١

خلال ٢٠٠٩، حصلت المؤسسة على قرض من بنك محلي بقيمة ٣٧٠ مليون درهم بهدف تمويل التزاماتها القصيرة الأجل ويتم سداده من خلال ٢٤ دفعات سنوية بقيمة ١٥,٤ مليون درهم تبدأ بتاريخ ١ يناير ٢٠١٠. يحمل القرض فائدة بمعدل ٣,٥٪ زيادة على ٣ أشهر EBOR. يتم سداد الفائدة على أساس ربع سنوي.

خلال مارس ٢٠١٢، قامت المؤسسة بإعادة جدولة القرض من البنك مقابل رصيد يتم دفعه على مدى ١٩ دفعات سنوية تبدء بنهاية مارس ٢٠١٢ بأربع دفعات بقيمة ٨,٥ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ٩ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ١٢ مليون درهم وأربع دفعات بقيمة ١٤,٥ مليون درهم ودفعتان بقيمة ١٦,٥ مليون درهم ودفعه نهائية بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ برصيد القرض المتبقى.

يتم ضمان القرض لأجل بالآتي:

- .ا. رهن قطعة الأرض ومبني انتركونتينتال أبوظبي
- .بـ. تعيين تأمين الممتلكات المذكورة أعلاه بما لا يقل عن ٣٧٠ مليون درهم
- .جـ. تعيين الإيرادات من فندق انتركونتينتال أبوظبي

### قرض لأجل ٢

وفقاً للمادة رقم ٤ من القانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ قامت حكومة أبوظبي ببيع ثلاث فنادق وهي فندق انتركونتينتال أبوظبي، منتجع دانات العين (فندق انتركونتينتال العين، سابقاً) وفندق شاطئ الظفرة للمؤسسة بقيمة تبلغ ٣٥٠ مليون درهم. تم منح قيمة البيع البالغة ٣٥٠ مليون درهم كقرض لأجل من حكومة أبوظبي للمؤسسة ويتم سدادها على مدى ٢٠ سنة بعد فترة سماح لمدة ٥ سنوات تبدأ في ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وهو تاريخ الدخول في اتفاقية القرض. يحمل القرض فائدة بسيطة بمعدل ٢٪ سنوياً، يتم تحديدها بعد فترة ٣ سنوات سماح. تخلف المؤسسة عن سداد اثنين من مدفو عاتها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. تم تسوية إحدى هذه المدفو عات من قبل المؤسسة بقيمة ٢١,٣٥٠,٠٠ درهم، ولم يتم خرق أي من عهود القرض.

### قرض لأجل ٣

في ٢٠٠٨، حصلت مؤسسة النقل الوطني ذ.م.م.، شركة ائتلاف على قرض من بنك تجاري في إمارة أبوظبي بقيمة سحب لا تتجاوز ١٠,٤٥ مليون درهم. تم الحصول على القرض بهدف تمويل شراء سيارات. يتم سداد القرض من خلال ١٦ دفعات ربع سنوية ويحمل فائدة بمعدل EBOR زائد ٣,٥٪. يتم ضمان القرض من قبل المساهمين.

## ٢١ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المؤسسة بتقديم مكافآت نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لعقود عمل للموظفين.

كانت الحركة على المخصص كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
١٤,٥١٩,٣٧٨	١٦,٨٧٨,٤٤٣	الرصيد كما في ١ يناير
٥,١٣٣,٤٤٢	٥,٦٤٧,٠٠٩	المخصص خلال السنة
<u>(٢,٧٧٤,٣٧٧)</u>	<u>(٣,٧٠٦,٣٨٤)</u>	المدفوع خلال السنة
<u><u>١٦,٨٧٨,٤٤٣</u></u>	<u><u>١٨,٨١٩,٠٦٨</u></u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

## ٢٢ ذمم دائنة ومستحقات

٢٠١١	٢٠١٢	
درهم	درهم	
٦١,٤١٣,٨٤٩	٩٠٠,٠٤٢,٧٨١	الدائون التجاريين وآخرون
٤٧,٧٢٣,٧٠٠	٤٢,٤٦٥,٢١١	مطلوبات مستحقة
٣,١٥٩,٢٨٢	-	مستحقات متعلقة بالمشاريع
٢,٤٩٣,٨١٣	٢,٥٧٠,٢٠٧	محتجزات مستحقة
<u>٧,٢٠١,٥٢٨</u>	<u>٦,٣٢٩,٥٤٩</u>	مبالغ منفوعة مقدماً من العملاء
<u><u>١٢١,٩٩٢,١٧٢</u></u>	<u><u>١٥١,٤٠٧,٧٤٨</u></u>	

إن أحكام وشروط المطلوبات المالية أعلاه هي كما يلي:

- إن الدائون التجاريون بلا فائدة ويتم سدادهم عادة خلال فترة ٦٠ يوماً.
- إن الدائون الآخرون بلا فائدة ويتم سدادهم بمتوسط فترة ستة أشهر.

## المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

٢٣

تمثل الأطراف ذات علاقة شركة الاتصالات والشركة الزميلية والفنادق المدارسة والمساهمون الرئيسيون والمدراء وموظفي الإدارة العليا للمؤسسة والشركات ذات السيطرة المشتركة، أو التي يمارس الأطراف عليها نفوذاً جوهرياً. تقوم الإدارة بالموافقة على الأسعار والشروط المتعلقة بهذه المعاملات.

### أحكام وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تم معاملات البيع وتقييم الخدمات من وإلى الأطراف ذات العلاقة بأسعار السوق العادلة. إن الأرصدة القائمة في نهاية السنة غير مضمونة، وبلا فائدة ويتم تسويتها نقداً. لم يتم تسليم أو إسلام أيه ضمانات لجهة الحسابات الدائنة والمدينة مع الأطراف ذات العلاقة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تسجل المؤسسة أي إنخفاض في قيمة المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة (٢٠١١: لاشيء). يتم إعداد هذا التقييم في كل سنة مالية من خلال فحص المركز المالي للأطراف ذات العلاقة والسوق حيث تلك الأطراف تتعامل.

٢٣ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

أحكام وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)  
تشمل الأرصدة لدى هذه الأطراف ذات العلاقة من المعاملات التجارية ضمن سياق الأعمال الإعتيادية. تشمل الأرصدة مع هذه الأطراف ذات العلاقة في تاريخ بيان المركز المالي على ما يلي:

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
٦٠,٦٧٥,٠٦٨	٧٣٧,٦٤٨	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ١٠ و ١٣)
٨,٦٣٠,٥٠٣	٧,٤٦٣,١٤٦	شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.
٢,٨٥٢,٤١٦	٥,٧٨٧,٤٠١	بيرل أزور لإدارة الفنادق ذ.م.م.
<b>٧٢,١٥٧,٩٨٧</b>	<b>١٣,٩٨٨,١٩٥</b>	مبالغ مستحقة من مدراء

تشمل المعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة ما يلي:

شركة زميلة

٤,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٥٣,١١٧	إيرادات الفوائد
		أطراف ذات علاقة أخرى
٦,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠	رسوم إدارية محملة من قبل طرف ذو علاقة
٣,٨٠٢,٤٤٩	٣,٧٧٢,٨٣٦	إيرادات رسوم إدارة الموجودات
٤٦٠,٠٠٠	٣١٨,٠٠٠	إيرادات إيجار

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسية

إن مكافآت موظفي الإدارة الرئيسية خلال السنة كما يلي:

٩,٠٧٠,٧١٥	٩,٢٩٩,٤٩٧	مكافآت قصيرة الأجل
١٥٨,٣١٨	١٩٣,٢٠٠	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٩,٢٢٩,٠٣٣	٩,٤٩٢,٦٩٧	

٤٤ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(أ) الالتزامات المحتملة

٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	
٦٠,١٦٢,٣٦٨	٨١,١٠٢,١١٢	ضمانات مصرافية
		تم إصدار الضمانات المصرافية ضمن سياق الأعمال
		الإعتيادية وتستحق كما يلي:
٥٠,٧٥٣,٤٧٢	٦٦,٩٥٠,٠١٦	خلال سنة
٩,٤٠٨,٨٩٦	١٤,١٥٢,٠٩٦	من سنة إلى سنتين
<b>٦٠,١٦٢,٣٦٨</b>	<b>٨١,١٠٢,١١٢</b>	

٤٤ الالتزامات والمطلوبات الطارئة (تنمية)

(أ) الالتزامات المحتملة (تنمية)

قضية قانونية

إن المؤسسة مدعى عليها في قضايا قانونية نشأت ضمن سياق الأعمال الإعتيادية. لا تعتقد المؤسسة أن نتائج هذه الإجراءات سيكون له أثر جوهرى على أعمال المؤسسة، تدفقاتها النقدية أو مركزها المالي.

(ب) الالتزامات الطارئة

الارتباطات رأسمالية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قامت المؤسسة بتقدير الالتزامات المتعلقة بمستودع مصحف ومبني المكتب بالإضافة للمطعم اللبناني ونادي الشاطئ في فندق انتركونتيننتال أبوظبي بقيمة ١٨,٩٤٥,٩٣٧ درهم (٢٠١١: ٥,١١٩,٠٣٠ درهم).

٤٥ أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية

الأهداف والسياسات

ت تكون المطلوبات المالية الرئيسية للمؤسسة من القروض لأجل والذمم التجارية الدائنة. إن الهدف الرئيسي من هذه المطلوبات المالية هو تمويل عمليات المؤسسة. لدى المؤسسة عدة موجودات مالية كالذمم التجارية المدينة والنقد والودائع القصيرة الأجل التي تتحج مباشرة عن عملياتها.

إن المخاطر الرئيسية الناتجة من الأدوات المالية للمؤسسة هي مخاطر أسعار الفائدة على التدفقات النقدية ومخاطر السيولة ومخاطر العملات الأجنبية ومخاطر الائتمان. يقوم مجلس الإدارة بالمراجعة والموافقة على السياسات لإدارة كل من هذه المخاطر التي تم تلخيصها أدناه.

مخاطر أسعار الفائدة

إن مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تغير القيم العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية بسبب التغيرات في معدلات فائدة السوق. قامت المؤسسة بالدخول في اتفاقيات تبادل أسعار الفائدة مع البنوك بقيمة اسمية تتوافق مع القرض لأجل ١ القائم (إضاح ٢٠).

إن المؤسسة معرضة لمخاطر التغيرات في معدلات فائدة السوق والتي تتعلق بشكل أساسى بالالتزامات ديون المؤسسة طويلة الأجل ذات معدلات فائدة متغيرة والودائع البنكية.

لإدارة ذلك، تقوم المؤسسة بالدخول في عقود لتبادل أسعار الفائدة، حيث توافق المؤسسة على مبادلة الفرق بين قيم معدلات الفائدة الثابتة والمتغيرة المحسوبة بالرجوع لمبالغ اسمية متفق عليها. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ وبعد الأخذ في الاعتبار تأثير عقود تبادل أسعار الفائدة، فإن ١٠٠٪ من قروض المؤسسة ذات معدل فائدة ثابت (٢٠١١: ٩٨,٨٢٪).

مخاطر الائتمان

تقوم المؤسسة بالمتاجرة مع أطراف ثلاثة معروفة وموثوقة بها. إن سياسة المؤسسة تتضمن بأن جميع العملاء الذين يرغبون بالمتاجرة على أساس الائتمان هم عرضة لإجراءات تحقق متعلقة بالائتمان. بالإضافة لذلك، فإنه يتم مراقبة الأرصدة المدينة على أساس دوري بالأخذ بعين الاعتبار بأن نتائج تعرض المؤسسة للديون المشكوك فيها غير جوهرى وأن أقصى تعرض هو في القيمة الدفترية. كما لا توجد هناك تركزات جوهرية لمخاطر الائتمان في المؤسسة.

فيما يتعلق بمخاطر الائتمان التي تنشأ من الموجودات المالية الأخرى للمؤسسة التي تتكون من النقد وما يعادله والاستثمارات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، فإن تعرض المؤسسة لمخاطر الائتمان ينشأ من فشل الطرف الآخر على الوفاء بالتزاماته وبأقصى حد مساوى للقيمة الدفترية لهذه الأدوات.

٤٥

أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية (تتمة)

**مخاطر السيولة**

تقوم المؤسسة بمراقبة المخاطر المتعلقة بنقص التمويل باستخدام أداة متابعة وتكرار تخطيط السيولة. تقوم هذه الأداة بالأخذ بالإعتبار استحقاق الاستثمارات المالية وكذلك الموجودات المالية (مثلاً: الذمم التجارية المدينة وموجودات مالية أخرى) وتوقعات التدفقات النقدية من العمليات.

يلخص الجدول التالي استحقاقات المطلوبات المالية للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بناءً على تواريخ المدفوعات التعاقدية غير المخصوصة:

الإجمالي	أجل من ٥ سنوات	٥-١ شهراً	١٢-٦ شهراً	أقل من ٦ أشهر	عند الطلب	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	قرصون لأجل
٤١٨,٧٢٩,٣٨٤	٧٣,٥٠٠,٠٠٠	٢٤٣,٦١٦,٨٨٤	٣٩,٩٥٦,٢٥٠	١٩,٣٠٦,٢٥٠	٤٢,٣٥٠,٠٠٠	الدائنون التجاريين ودائنون آخرون
١٠٠,٠٤٢,٧٨١	-	-	-	٩١,٨٩١,٠٦٨	٨,١٥١,٧١٣	
<b>٥١٨,٧٧٢,١٦٥</b>	<b>٧٣,٥٠٠,٠٠٠</b>	<b>٢٤٣,٦١٦,٨٨٤</b>	<b>٣٩,٩٥٦,٢٥٠</b>	<b>١١١,١٩٧,٣١٨</b>	<b>٥٠,٥٠١,٧١٣</b>	<b>الإجمالي</b>
٥٠٠,٤٣٤,٤٤٢	٩١,٠٠٠,٠٠٠	٢٨٩,٩٧٥,٤١٢	٥٨,٩٢٧,٣١٨	٣٩,١١٢,٦٢٧	٢١,٤١٩,٠٨٥	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٧٣,٣٨٤,٤٦٢	-	-	-	٦٧,٠٦٦,٩٤٤	٦,٣١٧,٥١٨	قرصون لأجل
٥٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	٥٠٠,٠٠٠	الدائنون التجاريين ودائنون آخرون
<b>٥٧٤,٣١٨,٩٠٤</b>	<b>٩١,٠٠٠,٠٠٠</b>	<b>٢٨٩,٩٧٥,٤١٢</b>	<b>٥٨,٩٢٧,٣١٨</b>	<b>١٠٦,١٧٩,٥٧١</b>	<b>٢٨,٢٣٦,٦٠٣</b>	<b>سحب على المكتوف من البنك</b>
						<b>الإجمالي</b>

**مخاطر أسعار الأسهم**

يمثل الجدول التالي حساسية التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للتغيرات المحتملة والمعقولة في أسعار الأسهم مع إبقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة. من المتوقع أن يكون تأثير النقص في أسعار الأسهم مساوياً ومعاكساً لتأثير الزيادات الموضحة.

مؤشر السوق	التغيير في المتغيرات	التأثير على حقوق الملكية	٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٢٠١١ ديسمبر ٣١	التأثير على حقوق الملكية	درهم
سوق أبوظبي للأوراق المالية	%٥	١,٧٢٣,٢٧١	١,٣٤٦,٦٩٣	٧,٨٨٠	٧,٣٩٢	٧,٣٩٢

٤٥ أهداف إدارة المخاطر المالية والسياسات (تتمة)

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة المؤسسة لرأس المال هو ضمان احتفاظها بنسب رأسمالية جيدة بهدف دعم أعمالها وزيادة قيمة المساهمين.

تقوم المؤسسة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغيرات الظروف الاقتصادية. قد تقوم المؤسسة بهدف الحفاظ أو تعديل هيكل رأس المال المؤسسة بتعديل الأرباح النقدية الموزعة على المساهمين أو إعادة رأس المال للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة.

لم يتم إجراء تغييرات على الأهداف السياسات أو العمليات خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

يتكون رأس المال من إجمالي حقوق المساهمين ناقصاً التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع والمشتقات، وتم قياسها بما قيمته ٥٩٩,٥ مليون درهم (٢٠١١ : ٥٨٨,٣ مليون درهم).

٤٦ الأدوات المالية

القيم العادلة

إن القيم العادلة للأدوات المالية للمؤسسة لا تختلف بشكل مادي عن القيم الدفترية المدرجة كما في تاريخ التقارير المالية إلا في حالة القرض لأجل ٢ الذي يحمل معدل فائدة ثابت. يعرض الجدول التالي المقارنة بين القيمة المدرجة والقيمة العادلة لقرض لأجل ٢:

القيمة العادلة ٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم	القيمة المدرجة ٢٠١١ درهم	٢٠١٢ درهم
٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	٤٠٣,١٠٨,٨٠٨	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠	١٩٢,٥٠٠,٠٠٠

ترتيبية القيمة العادلة

تستخدم المؤسسة الترتيبية التالية لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار السوقية (غير المعدلة) السائدة في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المماثلة.

المستوى الثاني: طرق تقييم أخرى تكون فيها كافة المدخلات المؤثرة على القيم العادلة المسجلة ملحوظة، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى الثالث: طرق تقييم تكون فيها المدخلات المستخدمة ذات تأثير هام على القيم العادلة المسجلة ولكنها غير مبنية على أساس معلومات سوقية واضحة.

٢٦ الأدوات المالية (تتمة)

التكلفة درهم	مستوى ٣ درهم	مستوى ٢ درهم	مستوى ١ درهم	٢٠١٢ ديسمبر ٣١ درهم	
٤٥,٧٥٠,٠٠٠	-	-	٣٤,٦١٣,٢٧٧	٧٠,٣٦٣,٢٧٧	استثمارات متاحة للبيع استثمارات في الأسهم
-	-	٤,٢٣١,٧١٩	-	٤,٢٣١,٧١٩	ممتلكات أدوات مالية عقود تبادل أسعار الفائدة
-	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	قروض لأجل قرض لأجل ٢
التكلفة درهم	مستوى ٣ درهم	مستوى ٢ درهم	مستوى ١ درهم	٢٠١١ ديسمبر ٣١ درهم	
٤٥,٧٥٠,٠٠٠	-	٩,١٨٨,١١٧	-	٩,١٨٨,١١٧	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر صناديق إستثمار
-	-	-	٢٧,٠٩١,٤٥٤	٦٢,٨٤١,٤٥٤	استثمارات متاحة للبيع استثمارات في الأسهم
-	-	٣,٦٩٨,٥٦٣	-	٣,٦٩٨,٥٦٣	ممتلكات أدوات مالية عقود تبادل معدل الفائدة
-	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	-	٢٠٣,١٠٨,٨٠٨	قروض لأجل قرض لأجل ٢

خلال السنة لم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى ١ إلى المستوى ٢ والمستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة. تم بيع بعض الاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة في المستوى ١ خلال السنة.

٢٧ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة، حيثما هو ضروري للتتوافق مع عرض السنة الحالي. إن إعادة التصنيف المتعلقة بالإستهلاك المدرج لم يكن لها أي تأثير على الأرباح أو الخسائر أو حقوق مساهمي المؤسسة المدرجة سابقاً.